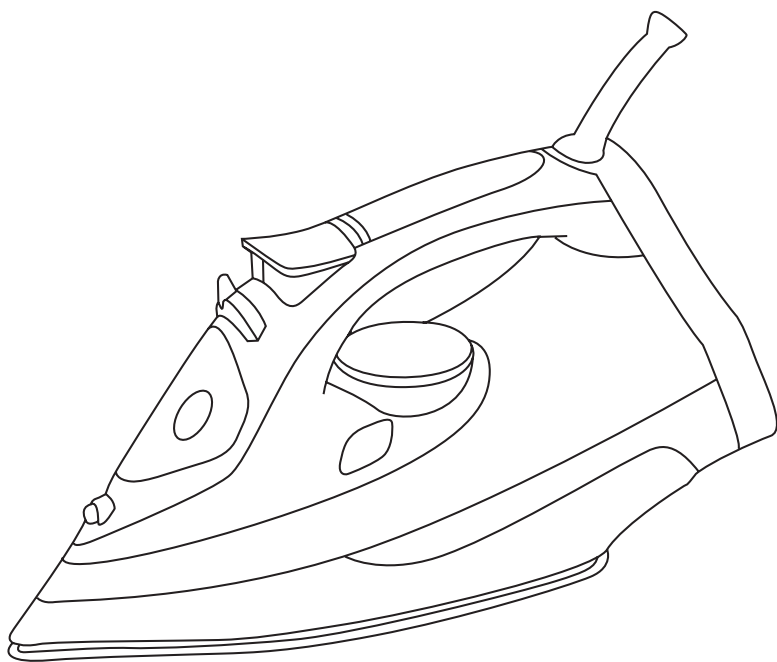


Atlanta★



ATH-5544

Electric iron

Утюг электрический

Электрлік үтік

Инструкция по эксплуатации

Instruction Manual

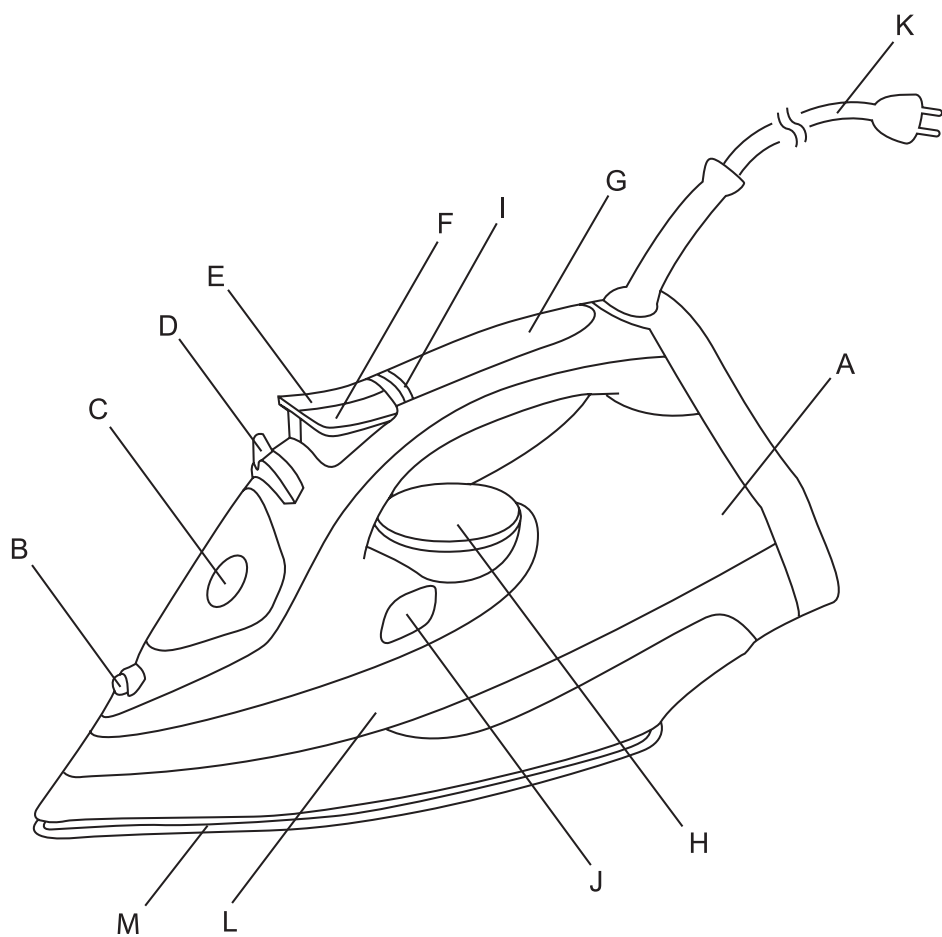
Пайдалану бойынша нұсқаулық

EN

RUS

KZ

Ver.2.06.2010



INSTRUCTION MANUAL

DEAR CUSTOMER!

CONGRATULATIONS ON YOUR GOOD CHOICE! NOW YOU ARE THE OWNER OF ATLANTA™ PRODUCT NOTABLE FOR ITS PROGRESSIVE DESIGN AND GOOD QUALITY PERFORMANCE. WE HOPE OUR PRODUCTS WILL STAY WITH YOU FOR YEARS ON END.

BEFORE OPERATING

Please, read this instruction manual carefully before operating the appliance. Peel the protective film or label off the iron soleplate. Wipe the soleplate surface with a soft damp cloth. When first in use, test all of the iron functions on a spare piece of cloth, to make sure all tool lubricants were removed.

SAFETY MEASURES

- The iron is adjusted to function with the power supply specified on the label.
- Never operate the iron on uneven surface that is not heat-resistant.
- THIS DEVICE MAY NOT BE USED BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY ARE NOT SUPERVISED OR HAVE NOT BEEN INSTRUCTED CONCERNING THE USE OF THE DEVICE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.
- DON'T LEAVE THE DEVICE UNATTENDED IF IT IS SWITCHED ON OR WHEN CHILDREN ARE PRESENT NEAR IT. DON'T LET THE CHILDREN PLAY WITH OR USE THE BRUSH HAIR DRYER. CHILDREN AT THE AGE OF 8 AND OVER ARE ALLOWED TO USE THE DEVICE IF THEY ARE CONSTANTLY SUPERVISED BY ADULTS.
- If the power supply cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its agent, or the responsible qualified person.
- Be careful: do not touch the iron soleplate when in use. Do not operate the appliance close to objects that can be easily deformed by high temperature.
- When connecting the device, using an extension cord is prohibited.
- Put the iron in a vertical position only.
- In order to reduce the risk of fire and electric shock:
 - do not open up the housing of the product;
 - do not expose the electrical part of the device to rain or moisture;
 - do not immerse the device in water or other liquid;
 - IF NOT IN SERVICE, STORE THE DEVICE DISCONNECTED FROM THE MAINS. THE DEVICE POSES A HAZARD EVEN IF SWITCHED OFF;
 - do not use this appliance in damp rooms;
 - do not plug the appliance if there is water on its surface;
 - do not plug or unplug the appliance with wet hands;
 - do not allow the plug to overheat; make sure the appliance is properly plugged;

EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

- do not use the iron if the supply cord is damaged or wet;
- disconnect the device from the mains before cleaning and wait until it fully cools down after operation;
- never pull the power supply cord to unplug the appliance; instead, grasp the plug and pull to disconnect;
- store the appliance in a cool dry place.
- The device is designed for operating indoors, for domestic use only. Commercial use of the device is prohibited.
- This iron is equipped with a European plug. Use a grounded outlet.
- If the appliance is damaged during use, disconnect it from the power supply immediately. Never attempt to repair the appliance yourself; take it to the nearest Authorized Service Centre and show your warranty ticket.
- Do not place the device close to any sources of heat, such as: heating radiators, gas stoves; or in areas subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or impact loads.
- After transportation under low temperature conditions, the device can be connected to the mains only after two hours in a warm room.
- Do not use any chemically active liquids (petrol, kerosene, alcohol, various solvents) for cleaning the housing of the device.
- Any faults in storage, transportation or operation of the device are not covered by the warranty.

ELECTRIC IRON PARTS IDENTIFICATION

- A - housing
- B - sprayer
- C - water inlet (under lid)
- D - steam control regulator
- E - turbo steam button
- F - spray button
- G - handle
- H - heat regulator
- I - heat indicator
- J - self clean button
- K - power supply cord
- L - water tank
- M - iron soleplate

PERFORMANCE SPECIFICATIONS

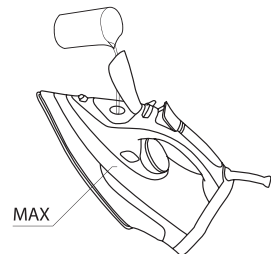
Voltage:	230 V~ 50 Hz
Rated power:	2400 W
Water tank:	400 ml
Service life:	3 years

With delicate handling service life can significantly exceed the period set by the manufacturer.

Date of production is represented on the label of the product in the format MM.YYYY

OPERATING THE IRON

1. Place the iron in a vertical position on an even dry heat-resistant anti-slip surface, as close to the outlet as possible.
 2. Turn the steam regulator (D) to position «0».
 3. If you intend to use the steam or spray, pour in the water inlet (G) to 400 ml of soft or distilled water (but no more than the mark «max»).
- The iron must be disconnected from the power when you fill it.

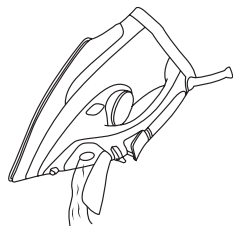


EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

4. Set the desirable heat level with the heat regulator (D) in accordance with the tag of the piece of clothe you are going to iron. First iron clothes that require minimum heat level, and then proceed to clothes that require maximum heat level.
5. Plug the iron. The heat indicator (I) will light up.
6. As soon as the heat indicator (I) goes off, the iron is heated to the required temperature and you can start ironing.
7. Do not let the soleplate come in contact with hard objects (buttons, fasteners and so on).
8. Press the spray button (F) to moisten the thing you going ironing.
9. Set the temperature regulator (H) to position «●●●» to use the steam function. Then you should use permanent steam regulator (D) or let off steam in batches by turbo steam button (I) at intervals of not less than 4 seconds between bursts. At the same time tag of things must allow the use of this feature.
10. After you have finished ironing, unplug the iron and place it in the vertical position to cool down.
11. After the iron has cooled down, get rest water out of tank by turning it down filling openings and store it away. Do not wind or twist the power supply cord.



NOTES

- Do not heat the iron on a gas or electric cooker.
- When first in use you may notice a characteristic odour of burnt tool lubricant.
- The iron may drip water in case you set the temperature controller (H) to less than the position «●●●» and try to use any steam function.
- The thermostat position «MAX» is designed for active use of the steam function. You should not use this option if steam control is set to less than half.
- We do not recommend using distilled water is very high chemical purity in mind the theoretical possibility of overheating. The such kind of water can reach level above the boiling point. If you doubt the degree of chemical purity of water, just add a 20% of ordinary tap water.
- During operation, the iron pressing the button a couple extra(E) lead to the release of portions of steam, not water only when prescribed by the regulator temperature (H) in position «●●●».
- If you use non-distilled water through a time of iron instead of the steam will go with a mixture of water insoluble salts: it can spoil your things and became reason of overheating iron.

- If you've been ironing with the heat regulator (D) set for « ● ● ● », and then decided to set it for « ● ● » or « ● », the iron temperature will go down to the adequate level after some time, but not at once! If you want to make sure the iron temperature corresponds to the selected level, unplug the iron and let it cool down, then plug it again.
- The manufacturer has the right to make alterations in the iron.

CLEANING AND HANDLING

- The iron needs regular cleaning. Keep the soleplate smooth, do not allow the surface come in contact with metallic or other hard objects.
- This iron is equipped with self-cleaning function. That function allows remove part of the calc salts from the steam-generating system of the iron. In order to use this function fill water tank by 400 ml of soft or distilled water, turn the heat regulator to «MAX» position and press «self clean» button. You should hold it in a horizontal position above some container for a dirty water getting out. To achieve best results please lightly shake the iron and not just hold it.
- Unplug the iron and leave it to cool down, then use a soft damp cloth to clean it. Do not clean the iron with chemically active liquids or abrasive washing agents, as they can damage the surface.
- Wipe the iron soleplate with a damp cloth.
- Do not clean the iron with the help of other tools.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

INSTRUCTIONS FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION

The old appliances are the assemblage of technical materials and therefore cannot be utilized with household rubbish! For this reason, we would kindly ask you to support us in resource saving and environmental protection and deliver this appliance into a utilization reception center (if there is one).



EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!
МЫ ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С УДАЧНЫМ ВЫБОРОМ! ВЫ СТАЛИ ОБЛАДАТЕЛЕМ
ПРОДУКЦИИ ТОРГОВОЙ МАРКИ "ATLANTA",
КОТОРАЯ ОТЛИЧАЕТСЯ ПРОГРЕССИВНЫМ ДИЗАЙНОМ И ХОРОШИМ
КАЧЕСТВОМ ИСПОЛНЕНИЯ. МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО НАША ПРОДУКЦИЯ СТАНЕТ
ВАШИМ СПУТНИКОМ НА ДОЛГИЕ ГОДЫ.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед началом эксплуатации прибора. Снимите защитную пленку или этикетку с подошвы утюга. Протрите поверхность подошвы мягкой влажной тряпочкой. При первом использовании проверьте на ненужном кусочке материала все функции утюга, чтобы удостовериться, что все технологические смазки удалены.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Утюг приспособлен для работы от источника тока, характеристики которого указаны на заводской маркировке на устройстве.
- Никогда не используйте утюг на неровной термонеустойчивой поверхности.
- ПРИБОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИЦАМИ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ПОНИЖЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, ЧУВСТВЕННЫМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ ПРИ ОТСУТСТВИИ У НИХ ЖИЗНЕННОГО ОПЫТА ИЛИ ЗНАНИЙ, ЕСЛИ ОНИ НЕ НАХОДЯТСЯ ПОД КОНТРОЛЕМ ИЛИ НЕ ПРОИНСТРУКТИРОВАНЫ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА ЛИЦОМ, ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.
- НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА, КОГДА ОН ВКЛЮЧЕН ИЛИ КОГДА РЯДОМ С НИМ НАХОДЯТСЯ ДЕТИ. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ, ДЕТЯМ ОТ 8 ЛЕТ И СТАРШЕ, РАЗРЕШЕНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ ПОД ПОСТОЯННЫМ НАДЗОРОМ ВЗРОСЛЫХ.
- При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.
- Будьте осторожны: избегайте ожога о подошву утюга. Избегайте близости с легко деформирующимися от высокой температуры предметами.
- Ставить утюг можно только в вертикальном положении.
- Для уменьшения опасности пожара или удара электрическим током:
 - не вскрывайте корпус изделия;
 - не подвергайте электрическую часть аппарата воздействию дождя или влаги;
 - не погружайте аппарат в воду или иную жидкость;
 - ХРАНИТЕ НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ПРИБОР ОТСОЕДИНЕННЫМ ОТ СЕТИ, УСТРОЙСТВО ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ ДАЖЕ КОГДА УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНО;

- не используйте прибор во влажных местах;
- не включайте прибор в электрическую сеть, если на поверхности есть вода;
- не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками;
- не допускайте перегрева вилки; следите за тем, чтобы она плотно и полностью была вставлена в розетку;
- не пользуйтесь утюгом, если сетевой провод поврежден или намочен;
- отключайте прибор от сети перед чисткой и дождитесь его полного остывания после работы;
- никогда не дергайте за сетевой шнур, если хотите отключить прибор; аккуратно выньте вилку из розетки;
- храните прибор в сухом прохладном месте;
- Прибор рассчитан на использование внутри помещения, исключительно для бытового применения. Запрещается использовать прибор в профессиональных целях.
- Утюг имеет вилку европейского типа. Используйте розетку с заземлением.
- Если во время работы произошли какие-либо неполадки, не используйте этот прибор. В этом случае обратитесь в ближайший сервисный центр с гарантийным талоном. Никогда не устраняйте неполадки самостоятельно.
- Не располагайте аппарат вблизи источников тепла, таких как: радиаторы отопления, газовые плиты; или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерной пыли, механической вибрации или ударных нагрузок.
- После транспортировки в условиях пониженных температур не включайте аппарат в сеть ранее, чем после двух часов его нахождения в теплом помещении. Не используйте химически активные жидкости (бензин, керосин, спирт, различные растворители) для чистки корпуса прибора.
- Любые ошибки хранения, транспортировки и использования прибора не покрываются гарантией.

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УТЮГА

- A - корпус
- B - разбрызгиватель
- C - отверстие для залива воды (под крышкой)
- D - регулятор подачи пара
- E - кнопка дополнительного пара
- F - кнопка разбрызгивателя
- G - ручка утюга
- H - регулятор температуры
- I - индикатор нагрева
- J - кнопка самоочистки
- K - сетевой шнур
- L - резервуар для воды
- M - подошва утюга

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

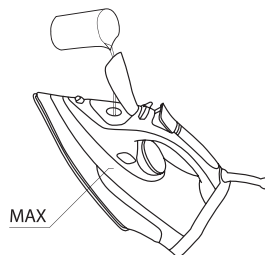
Напряжение:	230 В~ 50 Гц
Номинальная мощность:	2400 Вт
Объем бочка для воды:	400 мл
Срок службы:	3 года

При бережном использовании срок службы может значительно превысить показатель, установленный производителем.

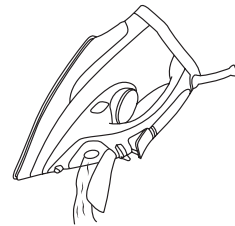
Дата производства представлена на лейбле изделия в формате ММ.ГГГГ

РАБОТА УТЮГА

1. Установите утюг в вертикальном положении на ровную сухую нескользящую поверхность как можно ближе к розетке.
2. Переведите регулятор подачи пара (D) в положение "0".
3. Если предполагается использовать функцию пара или разбрызгивателя, налейте в отверстие для залива воды (C) до 400 мл мягкой или дистиллированной воды (не больше отметки "max") при этом утюг должен быть отключен от сети.



4. Регулятором температуры (Н) установите необходимый уровень нагрева в соответствии с ярлычком вещи, которую Вы собираетесь гладить. Сначала гладьте вещи, для которых необходим меньший уровень нагрева, затем вещи, для которых необходим больший уровень нагрева.
5. Вставьте вилку утюга в розетку. При этом загорится индикатор нагрева (I).
6. Как только индикатор нагрева (I) погаснет, это означает, что утюг нагрелся до необходимой температуры и можно приступать к глажению.
7. Избегайте контактов подошвы с твердыми предметами (пуговицами, клепами и т.п.).
8. Для того чтобы увлажнить вещь, которую Вы гладите, нажмите кнопку разбрызгивателя (F).
9. Чтобы воспользоваться функцией пара, следует установить регулятор температуры (Н) в положение “●●●●”. Затем следует включить постоянную подачу пара регулятором (D) или выпускать пар порционно кнопкой подачи пара (I) с интервалом не менее 4-х секунд между нажатиями. При этом ярлычок вещи должен позволять использовать данную функцию.
10. После окончания работы выньте штекер утюга из розетки, поставьте его в вертикальное положение, чтобы утюг остыл. Если Вы пользовались функцией пара, не забудьте перевести регулятор подачи пара (D) в положение “0”. В противном случае, когда утюг остынет, из него может поливаться вода.
11. После того как утюг остынет, вылейте из него оставшуюся воду, перевернув его заливным отверстием вниз, и уберите его на хранение, при этом, не сматывая и не перекручивая сетевой шнур.



ПРИМЕЧАНИЯ

- Не нагревайте утюг на газовой или электрической плите.
- При первом использовании возможен небольшой запах сгоревшей технологической смазки.
- Если по каким-то причинам клапан подачи пара (D) не закрыт и в утюге есть вода, а регулятор температуры (Н) установлен в положение меньше “●●●●”, то из утюга может капать вода.
- Позиция регулятора температуры «MAX» предназначена для активного использования функции пара. Не следует использовать данную функцию, если регулятор подачи пара стоит в положении менее, чем на половине.

EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

- Не рекомендуем использовать дистиллированную воду очень высокой химической чистоты в виду теоретической возможности перегрева такой воды выше точки закипания. Если вы сомневаетесь в степени химической чистоты воды, добавьте в такую воду 20% обычной водопроводной воды.
- Во время работы утюга нажатие на кнопку дополнительного пара (E) приведет к выбросу порции пара, а не воды только при установленном регуляторе температуры (H) в положение “●●●●”.
- При использовании жесткой воды через некоторое время из утюга вместо пара пойдет смесь воды с нерастворимыми солями: это может испортить Ваши вещи. Кроме того, это может стать причиной перегрева и выхода утюга из строя.
- Если вы гладили при установленном регуляторе температуры (H) в положение “●●●●”, а затем отрегулировали температуру в положение “●●●” или “●●”, температура утюга упадет до нужного уровня не сразу, а по истечении времени. Гарантией соответствия температуры выбранному уровню будет полное остывание утюга с отключением его от сети и последующим повторным включением.
- Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию утюга незначительные изменения без дополнительного объявления.

ЧИСТКА И УХОД

- Утюг нуждается в регулярной чистке. Сохраняете подошву гладкой, не допускайте контактов с металлическими и другими твердыми предметами.
- Данный утюг снабжен функцией самоочистки, которая позволяет удалить часть трудно растворимых солей из парогенерирующей системы утюга. Для того чтобы воспользоваться данной функцией налейте 400 мл мягкой или дистиллированной воды, установите регулятор нагрева в положение «MAX» и нажмите на кнопку «self clean». Утюг при этом следует удерживать в горизонтальном положении над емкостью, в которую из утюга будет капать смесь воды с паром. Для достижения лучшего результата утюг следует слегка покачивать утюг, а не просто его удерживать.
- Отключите утюг от источника тока и дайте ему остыть, затем почистите его влажной тряпкой. Не используйте химически активные или абразивные моющие средства для чистки утюга, так как это может повредить его поверхность.
- Подошву утюга можно протереть влажной тряпкой.
- Не чистите утюг при помощи инструментов.
- Никогда не погружайте изделие в воду или другую жидкость.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые приборы представляют собой совокупность технических материалов и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).



EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

БІЗ СІЗДІ СӨТТІ ЖАСАҒАН ТАҢДАУЫҢЫЗБЕН ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ! СІЗ ІЛГЕРІЛЕУШІЛІК ДИЗАЙНМЕН ЖӘНЕ ЖАҚСЫ ОРЫНДАУШЫЛЫҚ САПАСЫМЕН ЕРЕКШЕЛЕНЕТІН “ATLANTA” САУДА МАРКАСЫНЫҢ ИЕГЕРІ БОЛДЫҢЫЗ. БІЗДІҢ ӨНІМІМІЗ ҰЗАҚ ЖЫЛДАРҒА СІЗГЕ СЕРІК БОЛАДЫ ДЕП ҮМІТТЕНЕМІЗ.

ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз. Үтік табанынан қорғаныс пленкасын немесе этикеткасын алып тастаңыз. Табан бетін жұмсақ ылғал шүберекпен сүртіңіз. Бірінші пайдаланар алдында керек емес материал қалдығына үтіктің барлық функциясын тексеріп шығыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Үтік сипаттамалары нұсқаулықта көрсетілген ток көзінен жұмыс істеу үшін бейімделген.
- Үтікті ешқашан тегіс емес, термо тұрақты емес бетте пайдаланбаңыз.
- ҚҰРЫЛҒЫ ФИЗИКАЛЫҚ, СЕЗІМТАЛДЫЛЫҚ НЕМЕСЕ АҚЫЛ ЕСІ ТӨМЕН ТҰЛҒАЛАРДЫҢ (БАЛАЛАРДЫ ҚОСА АЛҒАНДА) НЕМЕСЕ ОЛАРДЫҢ ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ БІЛІМІ БАР, ОЛАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІНЕ ЖАУАПТЫ ТҰЛҒАНЫҢ БАҚЫЛАУСЫЗ ПАЙДАЛАНУЫНА АРНАЛМАҒАН.
- ҚҰРЫЛҒЫ ҚОСУЛЫ КЕЗДЕ НЕМЕСЕ ОНЫҢ ЖАНЫНДА БАЛАЛАР ЖҮРГЕН КЕЗДЕ ОНЫ ҚАРАУСЫЗ ҚАЛДЫРМАҢЫЗ. БАЛАЛАРДЫҢ ҚҰРЫЛҒЫ СІЗДІҢ ҚАДАҒАЛАУЫҢЫЗСЫЗ ПАЙДАЛАНУЫНА ЖОЛ БЕРМЕҢІЗ. 8 ЖАСТАН ЖОҒАРЫ БАЛАЛАРҒА ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЕРЕСЕКТЕРДІҢ БАҚЫЛАУЫМЕН ҒАНА ПАЙДАЛАНУҒА РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН.
- Сымның зақымдалуында қауіпті жағдайды болдырмас үшін оны өндіруші немесе агент, немесе білікті тұлға алмастыруы керек.
- Абай болыңыз: үтіктің табанына күйіп қалмаңыз. Жоғары температураның әсерінен оңай деформацияланатын заттармен жақындықты болдырмаңыз.
- Құрылғыны қосу кезінде электрлік ұзартқышты пайдалануға тыйым салынады.
- Үтікті тек тік күйінде ғана қоюға болады.
- Өрттің болу немесе электр тогымен соққы алу қауіптілігін азайту үшін:
 - өнім қалыбын ашпаңыз;
 - құрылғының электрлік бөлігін жаңбырдың немесе ылғалдың әсерінен сақтаңыз;
 - құрылғыны суға немесе басқа да сұйықтыққа салмаңыз;

- ПАЙДАЛАНЫЛМАЙТЫН Құрал ЖЕЛІДЕН АЖЫРАТЫП САҚТАҢЫЗ, ҚҰРЫЛҒЫ СӨНДІРУЛІ БОЛСА ДА ҚАУІПТІЛІК ТУДЫРАДЫ.
- құрылғыны ылғал жерлерде пайдаланбаңыз;
- жазықтық үсті у болса, құрылғыны электр желісіне қоспаңыз;
- ашаны розеткаға ылғал қолыңызбен қопаңыз немесе ажыртапаңыз;
- ашаның қызып кетуін болдырмаңыз; оның розеткаға нығыз әрі толықтай кіруін қадағалаңыз;
- егер де желілік сым зақымдалған немесе ылғалданған болса, шайнекті пайдаланбаңыз;
- құрылғыны тазалау алдында желіден ажыратыңыз және оның толық сууын күтіңіз;
- құрылғыны ажыратқыңыз келсе, ешқашан оны сымнан тарпаңыз: ашаны розеткадан ұқыпты суырыңыз.
- құрылғыны ылғал салқын жерде сақтаңыз;
- Үтік жеке мақсаттар үшін пайдалануға есептелген.
- Үтік ашасы европалық типте. Жерге тұйықталған розетканы пайдаланыңыз.
- Егер де жұмыс барысында қандай да бір келеңсіздіктер туса, кепілдік талонмен қызмет көрсету орталығына жүгініңіз. Келеңсіздіктерді өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз.
- Егер де жұмыс барысында қандай да бір келеңсіздіктер немесе механикалық ақаулар туса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Бұл жағдайда кепілдік талонымен қызмет көрсету орталығына жүгініңіз. Келеңсіздіктерді өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің жанында орналастырмаңыз: жылу радиаторлары, газ плиталары; немесе тікелей күн сәулесі, шаң түсетін жерлерде және механикалық дірілдер мен соққы күштері түсетін маңайларда.
- Температурасы төмен жағдайларда транспортталғаннан кейін құрылғыны жылы бөлмеде екі сағаттай ұстамайынша желіге қоспаңыз. Құрал қалыбын тазалау үшін химиялық белсенді сұйықтықтарды (бензин, жанармай, спирт, әр түрлі еріткіштер) пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сақтау, транспорттау және пайдаланудың кез-келген қателіктері кепілдікті жаппайды.

ҮТІКТІҢ НЕГІЗГІ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

- A – үтіктің денесі (корпусы)
- B – су шашқыш
- C – су құю үшін арналған тесік (қақпақтың астында)
- D – бу беру түзеткіші
- E – қосымша бу батырмасы
- F – су шашқыш батырмасы
- G – үтік тұтқасы
- H – температураны түзетуші
- I – жұмыс істеу индикатор
- J – тазалау батырмасы
- K – желілік сым
- L – суға арналған қойма
- M – үтік табаны

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

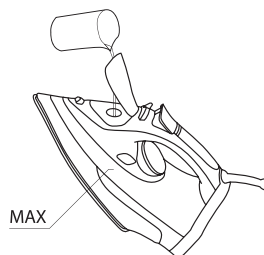
Кернеуі:	230 В~ 50 Гц
Көрсетілген қуаттылығы:	2400 Вт
Суға арналған бөшкенің көлемі:	400 мл
Пайдаланылу уақыты:	3 жыл

Ұқыпты пайдалануда қызмет ету мерзімі өндіруші орнатқан мерзімнен де асуы мүмкін.

Өндіріс күні бұйымның лейблінде ММ.ГГГГ форматында берілген.

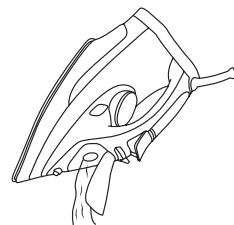
ҮТІКТІҢ АТҚАРАТЫН ЖҰМЫСЫ

1. Үтікті тегіс құрғақ жылуға тұрақты сырғымайтын бетке тігінен, розеткаға жақынырақ қойыңыз.
2. Бу беру (D) түзеткішін «0» күйіне ауыстырыңыз.
3. Егер де бу немесе су шашқыш қызметін пайдалану қажет болса, су құю (C) тесігіне 400 мл дейін жұмсақ немесе дистилденген су құйыңыз (“max” белгісінен жоғары болмауы керек). Соған қарамастан үтік желіден ажыратулы болуы керек.



ПАЙДАЛАНУҒА НҰСҚАУ

4. (H) температураны түзеткішімен үтіктейін деп жатқан заттың таңбаларына сәйкесті қажетті қыздыру деңгейін орнатыңыз. Алдымен аз қыздыру деңгейін қажет ететін, сонан соң жоғары қыздыру деңгейін қажет ететін заттарды үтіктеңіз.
5. Үтік ашасын розеткаға тығыңыз. Сол кезде қызу индикаторы жанады (I).
6. (I) қызу индикаторы сөнсе, бұл үтіктің қажетті температураға дейін қызғанын білдіреді. Үтіктей беруге болады.
7. Үтік табанының қатты заттармен жанасуын болдырмаңыз (түймелермен, батырмалармен және т.б.).
8. Үтіктеп жатқан затты ылғалдау үшін су шашу (F) батырмасын пайдаланыңыз.
9. Бу қызметін пайдалану үшін (H) температура түзеткішін “●●●” күйге келтіру керек. Содан соң (D) түзеткішімен будың үнемі берілуін қосу керек немесе буды (I) батырмасының көмегімен әр төрт минут сайын басып үлестеп шығару керек. Заттың таңбасы осы қызметті пайдалануға мүмкіндік беруі керек.
10. Жұмыс аяқталғаннан кейін үтік штекерін розеткадан суырыңыз, үтік сууы үшін оны тігінен қойыңыз. Егер де Сіз бу қызметін пайдаланған болсаңыз, бу беру (D) түзеткішін “0” күйіне келтіріңіз. Олай болмаған жағдайда, үтік суығанда одан су ағып кетуі мүмкін.
11. Үтік суығаннан кейін ондағы қалған суды төгіп тастаңыз. Желілік сымын майыстырмай сақтап алып қойыңыз.



ЕСКЕРТУ

- Үтікті газ немесе электрлік плитасында қыздырмаңыз.
- Алғаш пайдаланған кезде күйген технологиялық майдың иісі болуы мүмкін.
- Егер де қандай да бір белгілі себептерге байланысты бу беру (D) клапаны жабық болмаса және үтікте су болса, ал температура түзеткіші (H) “●●●” төмен күйіне орнатылған болса, онда үтіктен су ағуы мүмкін.
- «MAX» температура түзеткішінің позициясы бу қызметін белсенді пайдалану үшін арналған. Егер де бу беру түзеткіші жартыдан да аз күйде болса, онда бұл функцияны пайдаланудың қажеті жоқ.

EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

- Химиялық тазалығы өте жоғары дистиллденген суды пайдалануға кеңес бермейміз, себебі мұндай су теориялық тұрғыдан қайнау деңгейінен асып кетуі мүмкін. Егер де Сіз судың химиялық тазалығына күмәніңіз болса, онда оған қарапайым краннан алынған 20% суды қосыңыз.
- Үтіктің жұмыс істеу уақытында (E) қосымша бу батырмасын басу “ ●●● “ күйіндегі орнатылған (H) түзеткіш температурасында судың емес будың шығуына әкелуі мүмкін.
- Қатты суды пайдаланудан біраз уақыт өткеннен кейін үтіктен будың орнына ерімеген тұздары бар су ағатын болады: бұл Сіздің заттарыңызды құртуы әбден мүмкін.
- Егер де Сіз (H) орнатылған түзеткіш температурасымен “ ●●● “ күйде үтіктеген болсаңыз, содан соң температураны “ ●● “ немесе “ ● “ күйіне түзеткен болсаңыз, үтік температурасы қажетті деңгейге бірден түспейді, уақыт өткен соң барып түседі. Температураның таңдалған деңгейге сәйкестік кепілі болып үтіктің желіден ажыратылып толық сөнуі және кейін қайтадан қосылуы табылады.
- Үтік құрылысына қосымша өзгертулер хабарландыруларсыз ақ өзгертулер енгізілуі мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Үтік үнемі тазалауды қажет етеді. Табанын сақтаңыз, металл немесе басқа да қатты заттармен жанасуына жол бермеңіз.
- Бұл үтік бу жасаушы үтік жүйесінен қиын еритін тұздардың бөлігін жоюға мүмкіндік беретін өз өзін тазалау функциясымен жабдықталған. Осы функцияны пайдалану үшін 400 мл дистиллденген немесе жұмсақ суды құйыңыз, қыздыру түзеткішін «MAX» күйіне қойыңыз және «self clean» батырмасын басыңыз. Үтікті көлденең күйде ұстап тұру қажет. Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін үтікті жай ғана ұстап тұрмай, оны шайқау қажет.
- Үтікті ток көзінен ажыратып, оның сууына мұрша беріңіз. Содан соң оны ылғал шүберекпен тазалаңыз. Үтікті тазалау үшін химиялық белсенді заттарды пайдаланбаңыз, себебі олар оның бетін зақымдауы мүмкін.
- Үтіктің табанын ылғал шүберекпен сүртуге болады.
- Үтікті құрылғылардың көмегімен тазаламаңыз.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа да сұйықтыққа салмаңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Ескі құрылғылар техникалық материалдар жиыны болып табылады және сондықтан да тұрмыстық қалдықтармен жойылуы мүмкін! Сондықтан да біз Сізді қоршаған ортаны қорғау мен қорларды үнемдеу ісінде бізді қолдауыңызды және осы құрылғыны жою үшін қабылдау пунктіне тапсыруыңызды сұраймыз.



EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

Продукция Atlanta имеет срок гарантийного обслуживания 12 месяцев со дня продажи или со дня производства, если дату продажи невозможно установить. В случае возникновения вопросов, пожеланий, предложений, пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте: vopros@my-atlanta.ru или позвоните нам по телефону: +7 499 504-4855. Вы также можете обратиться непосредственно в ближайший сервисный центр с гарантийным талоном на изделие.

Список сервисных центров постоянно обновляется, просим Вас посетить наш сайт www.my-atlanta.ru, чтобы получить последнюю информацию.

СПИСОК СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ATLANTA:

Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
Акса́й	ООО «ВиА-Сервис»	ул. Чапаева, д. 175	+7 (988) 585-64-20 +7 (900) 127-94-20
Барнаул	ООО «Таймаут»	ул. Северо-Западная, д. 54	+7 (3852) 35-74-75 +7 (913) 360-69-11
Волгоград	АСЦ «ДТВ-Сервис»	ул. Землячки, д. 58	+7 (905) 433-18-58
Воронеж	СЦ «Техно»	ул. Богдана Хмельницкого, д. 46	+7 (4732) 60-09-08
Екатеринбург	ИП Фоминых В.И.	ул. Рассветная д. 7, оф. 4П	+7 (343) 286-13-69
Екатеринбург	СЦ «Мастерсевич Е»	ул. Д. Зверева, д. 31 литер S (цоколь)	+7 (343) 385-12-89
Ижевск	ООО «Аргус-Сервис»	ул. Горького, д. 76	+7 (3412) 78-06-64
Иркутск	СЦ «ТД КИТ-Иркутск»	ул. Челябинская, д. 26	+7 (3952) 70-96-29
Иркутск	СЦ «Универсал»	ул. Донская, д. 7	+7 (3952) 23-57-66
Йошкар-Ола	СЦ «Мидас»	ул. Советская, д. 173	+7 (8362) 45-73-68
Казань	ООО «Техника»	ул. Амирхама, д. 30	+7 (843) 521-49-88
Казань	СЦ «Элнет»	пр. Ибрагимова, д. 32/20, оф. 2Н	+7 (843) 240-64-94
Казань	ООО КЦ «Профи»	ул. Декабристов, д. 81В	+7 (843) 562-47-24
Кемерово	ИП Кукченко Н.В.	пр. Ленина, д. 21А, каб. 213	+7 (960) 900-09-28
Кинешма	ООО «Ирина»	ул. Фрунзе, д. 1	+7 (49331) 5-69-85
Киров	СЦ «Рембыттехника»	ул. Красина, д. 7	+7 (8332) 54-30-31 +7 (8332) 46-92-50
Краснодар	АСЦ «М-сервис-Юг»	ул. Акад. Лукьяненко, д. 103, оф. 55	+7 (861) 222-64-13 +7 (861) 270-97-36
Краснодар	ИП Бабаков А.А.	ул. Белозерная, д. 1/1	+7 (918) 102-00-10 +7 (961) 501-92-22

Красноярск	ИП Высоцкий В.А.	ул. Спандаряна, д. 7	+7 (391) 293-54-33 +7 (391) 294-52-82
Махачкала	АСЦ «Техник-ISE»	пр. Акушинского, 14 лин. д. 21	+7 (8722) 64-71-33 +7 (8722) 64-28-95
Москва	ООО «ТехноСпейс Сервис»	ул. Бориса Галушкина, д. 19 корп. 2	+7 (495) 683-52-41
Новоалтайск	ИП Голубина О.Ю.	ул. Прудская, д. 1А	+7 (38532) 5-68-99 +7 (923) 507-97-31
Новосибирск	ООО «Техносервис»	Бердское шоссе, д. 61/2	+7 (383) 212-01-84
Новосибирск	ООО «РЦБО»	ул. Северный проезд, д. 7	+7 (383) 230-31-35
Омск	ИП Выдашенко Е.Ю.	ул. Б. Хмельницкого, д. 130	+7 (3812) 36-42-02
Орск	ИП Бердников В.В.	ул. Батумская, д. 25	+7 (3537) 37-23-83
Пермь	ООО «Медицинская Электронная Компания»	ул. Овчинникова, д. 10, оф. 209, 210	+7 (342) 276-75-74
Пермь	СЦ «СК-Сервис»	ул. Деревообделочная, д. 3Б	+7 (342) 221-40-99
Пермь	ИП Силаков С.А.	Космонавтов шоссе, д. 316/2	+7 (342) 200-94-63
Петрозаводск	СТЦ «Электрон»	ул. Ленинградская, д. 20	+7 (8142) 59-50-15
Ростов-на-Дону	Компьютерная клиника №613	ул. Филимоновская, д. 128	+7 (863) 297-27-80
Самара	ООО «Спец-Мастер»	ул. Ленинградская, д. 100	+7 (846) 240-98-17
Санкт-Петербург	СЦ «Эксперт Мастер»	ул. Парашютная, д. 23	+7 (911) 970-20-63
Ставрополь	ЗАО «Бытсервис»	ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 8/1	+7 (8652) 74-01-91
Тамбов	ООО «БВС 2000»	ул. Мичуринская, д. 137А	+7 (4752) 75-17-18
Тула	ООО «Растр ТВ»	ул. Куркова, д. 9	+7 (4872) 49-31-31
Тюмень	ООО «Быттехсервис»	ул. Мельникайте, д. 116	+7 (3452) 75-52-26
Тюмень	ООО «Пульсар»	ул. Первомайская, д. 6	+7 (345) 220-19-05
Улан-Удэ	ИП Смолин В. С.	ул. Ермаковская д., 43	+7 (3012) 22-60-87
Улан-Удэ	СЦ «Мастер»	ул. Краснофлотская, д. 40	+7 (983) 431-63-29
Ульяновск	АСЦ «Современный сервис»	ул. Металлистов, д. 16/7	+7 (8422) 73-29-19 +7 (8422) 70-00-00
Уфа	ООО «Бирюса сервис»	ул. Королева, д. 6 корп. 1	+7 (347) 236-57-07
Уфа	АСЦ «Дженерал»	ул. Менделеева, д. 153	+7 (347) 279-90-70
Алматы	ТОО «Moneytor»	ул. Жанибека Тархана, д. 9 ВП 45	+7 (707) 340-09-67
Петропавловск	ТОО «Мир Электроники»	ул. Абая, д. 52	+7 (7152) 46-03-79
Караганда	АСЦ «Lanita маркет»	ул. Ермакова, д. 33	+7 (7212) 50-54-18

EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

EN
3-7

RUS
8-13

KZ
14-19

ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

ТЕХНИКА ДЛЯ КУХНИ

Весы кухонные
Кофеварки
Кофемолки
Чайники электрические
Чайные наборы
Чайники-термосы
Блендеры
Кухонные комбайны
Миксеры
Мультиварки
Мясорубки
Соковыжималки
Овощерезки и терки
Пароварка
Печи
Плитки электрические
Плитки индукционные
Грили и шашлычницы электрические
Тостеры
Сэндвичницы и вафельницы
Сушилки для овощей и фруктов
Хлебопечки
Йогуртницы
Аппараты для десертов

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

Утюги электрические
Отпариватели для одежды
Сушилки для одежды
Машинки для удаления катышков
Пылесосы
Водонагреватели
Точилка электрическая
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД
Весы
Фены электрические
Электрощипцы
Бритвы электрические
Машинки для стрижки
Приборы по уходу
Массажеры
КЛИМАТИЧЕСКАЯ ТЕХНИКА
Тепловентиляторы
Обогреватели керамические
Обогреватели инфракрасные
Обогреватели масляные
ЭЛЕКТРОНИКА
Ночники
Часы электронные

Изготовлено под надзором Атланта Хаус Эплаенсис ЛЛС, расположенной по адресу:
1201В, Пичтри Стрит, Сьют 3500, Атланта, Джорджия, США, 30309, на сборочном заводе
в Китайской народной республике.

Вопросы и предложения, пожалуйста направляйте в службу поддержки потребителя:
vopros@my-atlanta.ru

Представитель производителя: Ардин Лимитед, Юнит Ф, 11 этаж, СНТ Товер, 338 Хеннесси
Рoad, Ван Чай, Гон Конг.

Казақстан Республикасында импорттаушы: ЖШС «Динаис Плюс», Мекен-жайы: 070004
Қазақстан Республикасы, Шығыс Қазақстан облысы, Өскемен қаласы, Кожедуба көшесі 34/17.
байланыс: 8 (7232) 21-11-28, +7 777 315 7787, +7 777 226 4447
Ел. mail: info@grossist.kz, grossist_dp@mail.ru

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Электробум», г. Минск, ул. П.Бровки, 15/2-2Г.
Тел./факс: +375 17 289-25-25
electro-boom.by / ЭЛЕКТРОБУМ.БЕЛ. Товар сертифицирован.

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Верта», 109428, РФ, г. Москва, Рязанский
проспект, дом 8А, строение 14, этаж 15, помещение I, комната 23.
e-mail: vopros@my-atlanta.ru URL: www.my-atlanta.ru тел./факс: +7 499 5044855

www.my-atlanta.ru